



# SECOND EDITION The China Mail.

ESTABLISHED 1845

M. MUMFORD  
JAPANESE PHOTOGRAPHY  
All kinds of Photographs  
Work done in latest style  
Developing and Printing  
Lithography & Engraving  
25, QUEEN'S ROAD  
CENTRAL.

No. 15,410.

號七十月九年一十一百九千一

HONGKONG, TUESDAY, SEPTEMBER 17, 1912

子壬戌歲年元國民華中

PRIME, \$3.00 Per Month.

## GOUT - WATER.

At the request of some of our customers, we have now placed on the market a palatable mineral water which is rich in salts well-known for their curative properties in gouty disorders.

We can safely recommend the above mineral water to our customers as a safe and harmless specific for Rheumatism, Gout and Gouty Disorders.

A. S. WATSON & Co., Ltd.

AERATED WATER  
MANUFACTURERS,  
HONGKONG.

## ASAHI BEER



OBTAINABLE EVERYWHERE.

SOLE AGENTS:

Mitsui Bussan Kaisha,  
Hongkong, January 3, 1912.

### GIGGLING AT MUMMIES.

Museums Denounced By An Egyptian Expert.

A strong protest against the public exhibition of Egyptian mummies in museums is made by Mr. Arthur E. Weigall, Inspector-General of Upper Egypt, Department of Antiquities, in the August Nineteenth-Century.

The public exhibition of the mummies of the ancient Egyptians in the galleries of the museums of the world, where they are generally stuffed into glass cases amid dusty collections of pots and pans and sticks and stones, is always objectionable. Mr. Weigall says: One does not care to think of the body of a Pharaoh who ruled a mighty empire exposed to the giggling comments of the members of a school treat, or to the hard jabs of the American tourist. The only three justifications for the removal of the body from the tomb are that it could not safely be left in its sepulchre, that it is of use to scientists, and that it is of value in the education of the public. Now, the first two of these points do not give reason for its exhibition at all, and the third obviously requires the 'setting' to be impressive and conducive to serious and undisturbed thought. We are not called upon to amuse the public by means of the earthly remains of a great king; we may leave the business of entertainment to the circus proprietor.

### MRS J. J. ASTOR'S SON.

PARIS, August 15.

The "New York Herald" (Paris edition), describing the birth of a son to Mrs. John Jacob Astor says the infant lies in a nursery specially fitted up at a cost of \$2000. The young mother personally attended to the preparation of the nursery, which is furnished in blue and white with woodwork of English oak. She occupies the room in which Mr. Vincent Astor was born 21 years ago. Eight nurses have been engaged to look after the baby.

### MONEY WASTED.

DON'T waste your money buying strong heating plasters. Chamberlain's Pain Balm is cheaper and better. Dampen a piece of flannel with it and bind it over the affected part and it will relieve the pain and soothe. For sale by all Chemists and Druggists.

### Business Notices.

## FOR SALE. Seven NEW ROW BOATS.

18 feet with 4 oars.

Price - \$145.

W. S. Bailey & Co., Ltd.

## TELEGRAM

Received on 11. 11. 11 from LONDON.

We beg to inform you ROYAL WARRANT AWARDED

our Company for Milk.



TRADE MARK

CONDENSED MILK.

MILKMAID

STERILIZED NATURAL MILK  
EVAPORATED CREAM.

On Sale at All Stores.

HONGKONG, CANTON, MACAO

AND

WEST RIVER STEAMERS.

JOINT SERVICE OF

THE HONGKONG, CANTON AND MACAO STEAMBOAT CO., LTD.  
AND THE CHINA NAVIGATION CO., LTD.

### HONGKONG-CANTON LINE.

HONGKONG TO CANTON. CANTON TO HONGKONG.

WEDNESDAY, 18th SEPTEMBER.

8.00 A.M. 'HEUNGSHAN'. 8.00 A.M. 'HONAM'.

10.00 P.M. 'KINSHAN'. 5.00 P.M. 'FATSHAN'.

THURSDAY, 19th SEPTEMBER.

8.00 A.M. 'HONAM'. 8.00 A.M. 'HEUNGSHAN'.

10.00 P.M. 'FATSHAN'. 5.00 P.M. 'KINSHAN'.

### HONGKONG-MACAO LINE.

S.S. 'SUI TAI' Tons 1851. S.S. 'SUI AN' Tons 1841.

HONGKONG TO MACAO.

Week days at 8 A.M. & 2 P.M. from the Company's Wing Lok Street Wharf.

Sunday, at 9 A.M. & 12.30 P.M. from the Company's Wing Lok Street Wharf.

MACAO TO HONGKONG.

Week days at 7.30 A.M. and 2 P.M. Sundays, at 7.30 A.M. and 5 P.M.

On Saturday, the 21st September, the Company's s.s. 'SUI TAI' and 'SUI AN' will leave for Macao from WING LOK STREET WHARF at 2 P.M. and 7 P.M.

### EXCURSION TO MACAO.

On Sunday, the 22nd September, the Company's s.s. 'HEUNGSHAN' will depart from the CANTON STEAMERS WHARF at 9 A.M. and return from Macao at 3 P.M., landing at the same Wharf.

The s.s. 'SUI AN' will make a Special Trip from Macao leaving at 6 P.M.

Excursion Tickets issued for the 'HEUNGSHAN' are available by this steamer.

The Company will also run a steamer from Macao on Sunday leaving at 7.30 A.M. and from Hongkong at 12.30 P.M., from the Company's Wing Lok Street Wharf.

This steamer connects with the Return steamer from Macao at 6 P.M.

### FARES AS USUAL.

Further particulars may be obtained at the Office of the Company.

### CANTON-MACAO LINE.

S.S. 'HOL-SANG' 457 Tons.

Departures from Macao to Canton on Monday, Wednesday and Friday, at 9 P.M.

Departures from Canton to Macao on Tuesday, Thursday and Saturday, at 4.30 P.M.

JOINT SERVICE OF

HONGKONG, CANTON AND MACAO STEAMBOAT CO., LTD., THE CHINA NAVIGATION COMPANY, LTD., AND THE HONG-CHINA STEAM NAVIGATION COMPANY, LTD.

### CANTON-WUCHOW LINE.

S.S. 'SAINAM' 538 Tons, and S.S. 'NANNING' 535 Tons.

One of the above steamers leaves Canton for Wuchow every Monday, Wednesday and Friday, at about 8 A.M., and the other leaves Wuchow for Canton on the same days at 8.30 A.M. Round trips take about 5 days. Passengers can return to Hongkong or vice versa by the Company's direct steamers 'LINTAN' and 'SANUI'. These vessels have superior Cabin accommodation and are lighted throughout by electricity. Electric Fan in each Cabin.

Booking Office open daily (Sundays excepted) 9 A.M. to 5 P.M.

Further particulars may be obtained at the Office of the

HONGKONG, CANTON & MACAO STEAMBOAT CO., LTD.

HOTEL MANSIONS (First Floor).

Opposite the Blake Pier.

## CHEN KWONG & CO., LD.

GENERAL IMPORT & EXPORT.

CANTON'S LARGE

WHOLESALE & RETAIL

STORE.

FURNITURE, Draperies, Groceries

Boat and Shoes.

Makers of Jewellery, Lacquerware.

Crockery Ware.

Ironmongery, Wines and Spirits.

Foreign Clothes for gentlemen made to order by our own tailors.

Large assortment of Chinese Silks and Foreign Goods of every description.

All goods sold at reasonable prices.

The Cheapest and Best place in Canton to buy Chinese and Foreign Goods.

SUP. FAT POO STREET.

TEL. NO. 1406. CANTON

Canton, August 1, 1911.

## SINGON & CO.

ESTABLISHED A.D. 1880

IRON, STEEL, METAL and HARD.

WARE MERCHANTS. Wholesale

and Retail Ironmongers, Fig. Iron and

Foundry Castings. General Store

keepers and Shipchangers. Nos. 25 and

27, Central Market (2nd Street, west

of Hing Loong Street) Telephone No. 515.

Hongkong September 4, 1909.

124

## THE GRAND CARLTON HOTEL

An Ideal Family Hotel, where Living is a Real Pleasure.

FIRST CLASS IN EVERY RESPECT. CONVENIENTLY SITUATED. ALL MODERN COMFORT

Noted for its First Class Cuisine and Perfection of Service.

Under the Personal Management of

TELEGRAPHIC ADDRESS: GRAND

Hongkong

Telephone No. 812

### Business Notices.

## P. & O.

## Steam Navigation Co.

HOMEWARD PASSENGER SEASON 1913.

S.S. 'INDIA' (8,000 Tons)

CAPTAIN G. W. GORDON, R.N.R.

THIS THROUGH MAIL STEAMER FOR MARSEILLES AND LONDON DIRECT, WILL LEAVE HONGKONG ON MARCH 27th, 1913, CALLING AT STRAITS, COLOMBO, ADEN, EGYPT, MARSEILLES AND GIBRALTAR, AND IS DUE TO ARRIVE AT—

MARSEILLES . . . . . APRIL 26th.

LONDON . . . . . MAY 3rd.

The Accommodation in this Vessel is at the entire disposal of Passengers from the Far East.

FARES TO LONDON—

1st SALOON £71.10 SINGLE: £108.14 RETURN.

2nd . . . . . £48.8 . . . . . £72.12

For Further Particulars, apply to

H. W. D. SHALLARD, Acting Superintendent.

Hongkong, September 2, 1912.

## NEW STOCK

## Berkefeld

## Filters

ALL SIZES.

## VICTORIA DISPENSARY.

32, Queen's Road Central.

THE

## LEEDS FORGE CO., LD., LEEDS.

Specialists to the Manufacture of RAILWAY ROLLING STOCK of every description

Pioneers in the design and manufacture of

PRESSED STEEL UNDERFRAMES AND BOGIES AND ALL-STEEL RAILWAY WAGGONS.

The Undersigned have been appointed Sole Agents in Hongkong and China

The Taikoo Dockyard and Engineering Co. of Hongkong, Ltd.

AGENTS, BUTTERFIELD & SWIRE

Hongkong, October 3, 1911.

## THE HONGKONG HOTEL.

THOROUGHLY UP TO DATE WITH EVERY MODERN LUXURY

A LA CARTE GRILL ROOM.

J. B. TAGGART, Manager.

## PEAK HOTEL.

ADAMANTLY SITUATED AT VICTORIA GAY.

Adjoining the Railway Terminus, 1,400 feet above Sea Level.

Open to the South Winds in Summer and protected from the North-east Winds in Winter. Commanding a magnificent view of Hongkong, the harbour and adjacent island for forty miles.

A FIRST-CLASS FAMILY, RESIDENTIAL AND TOURISTS HOTEL. Terms—From \$5 per day. Town Office. Telephone Add. 'Peaceful' 4, Des Vaux Road.

Hongkong, February 8, 1908.

## GRAND HOTEL

NO. 2, QUEEN'S ROAD CENTRAL.

A FIRST-CLASS AND UP-TO-DATE HOTEL.

ENTIRELY under European management. Situated in the most central position.

Large and airy Rooms. Luxuriously furnished. Electric Light and Pure throughout.

Sanitary arrangements of the latest pattern.

CUISINE UNDER EUROPEAN SUPERVISION.

Ladies' Afternoon Tea Rooms. Special rates for married families or application to the Manager.

CHARGES MODERATE.

TELEPHONE NO. 197. TELEGRAPHIC ADDRESS: 'COMFORT', HONGKONG.

Hongkong, November 10, 1906.

## ASTOR HOUSE HOTEL

(LATE CONNAUGHT HOTEL)

QUEEN'S ROAD CENTRAL.

CENTRALLY situated, a 30-date Hotel. Recently renovated and under entirely

New Management, 1872, and comfortable Rooms, excellent Cuisine, under the

supervision of an experienced French Chef.

PARTICULARS AND RATES on application to PROPRIETORS.

### Business Notices.

## GREEN ISLAND CEMENT CO. LTD.

## PORTLAND CEMENT

in Casks of 57½ lbs. net.

In Bags of 25½ lbs. net.

Shewan, Tomes & Co.

GENERAL MANAGERS.

## FAIRALL & CO.

ARE SHOWING

NEW FOULARDS, SERGES, ALPACAS, FANCY BRAIDS AND TRIMMINGS.

A LARGE ASSORTMENT OF NEW

American Shoes.

No. 2, PRIDDER STREET.

Telephone 644.



IS AN INVALUABLE LIQUID FOOD IN THE FORM OF A DELICIOUS BEVERAGE. FOR STRENGTH, PURITY AND NOURISHMENT, THERE IS NOTHING SUPERIOR TO BE FOUND.



IS A HIGH-CLASS COCOA WITH A DISTINCTIVE FLAVOUR DEVELOPED BY A SPECIAL PROCESS. PREPARED BY CADBURY'S FROM THE FINEST COCOA.

Hongkong, Dec. 17, 1900.

## KELLY & WALSH, LTD

30 cents each.

Spool, Burton Baldry and Alfred Leete.

Godfrey Marten Schooley, C. Tarley.

The Green Patch, Baroness von Hutten.

A Member of Tait's, Nat Gould.

Fallen among Thieves. Stanley Portal.

Byatt.

Morning Star, Rider Haggard.

Mighty Mayfair, 'Comet'.

The Desert Dreamers, Kathlyn Rhodes.

Cloth, 50 cents each.

Black Magic, Marjorie Bowen.

Flames, Robert Hichens.

Jacob's Wife, A. Sergeant.

Uncle Bernice, Susan Doyle.

Heart of Martin, 'Handy'.

The Bride's Mirror, Mrs. Baillie Saunders.

Duchess's Wife, Justus M. Forman.

Gold's Prisoner, Ozonham.

Her Point of View, Mrs. Baillie Reynolds.

Daisy's Aunt, E. F. Benson.

The Stolen White Elephant, Mark Twain.

A Maker of History, E. P. Oppenheim.

The Farringtons, Fowler.

35 cents each, 3 for \$1.00.

The Star of Fortune, Muddock.

The Apache, A. and C. Askew.

The Younger Set, R. W. Chambers.

Airy Fairy Lilliput, Mrs. Hungerford.

An Eye for an Eye, Le Quenz.

The Egyptian, George Meredith.

The Masker's Victim, Myrtle Reed.

A Gentleman of London, Gerard.

The Man with the Red Beard, White.

White Road of Weary Land, Violet.

Fatal Thirteen, Le Quenz.

The Gates of Eden, Annie S. Swan.

Young Blood, Humung.

The Lucky and the Lady, Ten Gals.

A Bitter Birthright, Dora Russell.

The Girl without a Heart, Charles G.

Tales from Tula.

Orphan's Knot, Curtis Yorks.

Little Josephine, L. T. Meade.

A Bride from the Sea, Gray, South.



## For Bathing Parties.

Blackberry Brandy,

Cherry Brandy,

Cherry Whisky,

Sloe Gin,

Cherry Gin,

Pippin.

## CALBECK, MACGREGOR & CO.

Hongkong, May 11, 1911.















**Mounie's Brandies**

\*\*\*\*\*

MOUNIE'S LIQUEUR BRANDIES are supplied to all the Leading RESTAURANTS

in London including Carlton, Ritz, Savoy, Claridges and Langham.

**GARNER, QUELCH & Co.,**  
Sole Agents.  
1580

TELEPHONE 686.

**THE WISE**

Forward their Parcels and Cases, etc.

**China Express Co.**

**THE OTHERWISE**

**TAKE THE CONSEQUENCES.**

Do not add to the trials of every day life by trying to ship your own effects, curios, etc. We forward packages of any size, shape or weight to ALL PARTS OF THE WORLD AT LOWEST RATES.

Connections with the principal Express and Forwarding Agencies throughout Great Britain, the Colonies, America and the Continent of Europe.

**Packing and Warehousing**  
**Raggage Stored or Transhipped.**

**CHINA EXPRESS CO.**

(ESTABLISHED 1844).

3, DUDDELL STREET,

(OPPOSITE LAMBERT'S AUCTION ROOMS).

Ring Up Telephone No. 668.

Hongkong, June 1, 1912.

**No More Grey Hair**

You can easily avoid that most disquieting sign of age—grey hair—by using

**BROUX MIXTURE OR VENETIAN MIXTURE,**  
**WARRANTED HARMLESS**

which imparts a natural colour, light brown, dark brown or black, and makes the hair soft and glossy. It is a perfect, cleanly and harmless stain, washable and lasting, most easy to apply.

**PARIS TOILET**

No. 15, QUEEN'S ROAD CENTRAL

Hongkong, April 30, 1912.

**Queen Mary and King George**

**Chocolates in tins.**

New Consignment.

**Weismann, Limited.**

Hongkong, July 20, 1910.

**THE KAILAN MINING ADMINISTRATION.**

**KAIPING COAL**

Now well-known throughout the East for STEAM RAISING, FORGING, STEEL MAKING, SHIP'S BUNKERS, AND HOUSEHOLD PURPOSES.

**KAIPING COKE**

Competes with the best quality English Coke for FOUNDRY, SMELTING AND HOUSEHOLD PURPOSES.

**FIREBRICKS GRADE**  
**FIRECLAY,**  
**STOCKS ALWAYS ON HAND.**

OFFICES: QUEEN'S BUILDINGS, HONGKONG.

TEL. ADDRESS: MAISHAN, HONGKONG.

TELEPHONE: No. 869.

**DODWELL & CO. LTD., Agents**

**LYONS**

BLUE BLACK, SCARLET AND OTHER INKS.

GLUCINE.

(The finest mucilage on the market).

Obtainable only from

**STERNBERG'S (SUB-AGENTS),**  
Old Post Office Building.

Sole Agent for Hongkong and South China:

**H. STEPHENS,**

19, QUEEN'S ROAD CENTRAL.

Hongkong, April 17, 1912.

**NEWS FROM HOME.**

(From Our Own Correspondent).

LONDON, August 20.

ANOTHER SHIPPING STRIKE THREATENED.

If the agitators have their way there will be another shipping strike, but so far their efforts have aroused no enthusiasm and it is doubted at the present time if an effective strike could be engineered in view of the reports from the ports.

The centre of the trouble is the newly-formed union of masters and mates. But though they may not be able to run a strike, the union hopes to draw attention to the need for more pay and other grievances. The organisers admit also that it is difficult to organise a strike when members are scattered all over the world.

Moreover, there are plenty of unemployed officers about. In fact when the projected agitation was mentioned to a certain Liverpool shipping house the manager laughed and said he could secure twelve fully qualified officers for every one who was fool enough to go on strike.

About half of the merchant officers, it is said, belong to the Society, but the Imperial Merchant Service Guild is against the strike. Moreover, the Guild has done some solid work in obtaining improvements by peaceful means in the past. Junior officers' pay has improved of late, but masters and chief mates complain that for them conditions are as bad as ever. The fact is, I am told, that junior officers are harder to get to-day, the mercantile marine no longer proving attractive to the younger men.

Some strange assertions are made both by the Guild and the union, and quite likely a meeting will be held soon to discuss the situation. Mr. Macfarlane, secretary of the union, says he knows of a ship which recently signed on a crew of "runners" to go round the Bristol Channel. The seamen received £3-7-2, the master £2-7-5 and the chief officer £1-4. Thus men were paid better than officers and could enforce their demands through their union. It is also a grievance that officers are not paid for overtime, though they often do more overtime in port than the men. It is hoped that the light thrown by the Titanic disaster on the responsibility of officers will attract public attention to the side of the masters and mates and aid them to gain better conditions. One of the officers of the Titanic, whose evidence at the inquiry roused the admiration of experts as showing a thorough grip of his profession, was paid something like £13 a month for his responsible job, while for tramp steamers £8 a month is said to be quite a usual rate of pay for officers. Another step the union is going to try to manage is to withhold officers from ships not carrying an adequate life-saving equipment.

**THUNDER.**

The thunder is not all in the winter these uneasy days. Mr. Winston Churchill has been staying down on the south-east coast and, finding the days unsuitable for outdoor amusements, has taken a bi-weekly shot at Mr. Bonar Law, by writing long letters for publication through the medium of "My dear Sir George Ritchie," his chief supporter in Dundee. And it must be admitted by most people anyway—that in charging Mr. Bonar Law with using incendiary language in regard to Ulster, Mr. Churchill is on fairly sound ground. A good many even on the Conservative side also admit that the rejoinder by the Opposition leader was not particularly apt or convincing. But when the further statement is made, by a Dundee paper, that the Liberal law officers are taking stock of the Conservative leaders speeches with a view to a prosecution, then I fancy there is a game of bluff in progress, though I do not forget that Mr. Gladstone put Mr. Parnell in prison for what he considered seditious speeches.

But no Coercion Act has been passed to prevent freedom of speech in England, and so it would need an Act of Parliament before Mr. Bonar Law and Sir Edward Carson could be made amenable to such a prosecution as was instituted against Mr. Parnell, whose offence was that he urged his friends not to avail themselves of the second Irish Land Act. Before such a measure could be passed, however, the Unionists could take the attack by tabling a series of resolutions impeaching responsible ministers for tampering with the prerogative in regard to the peerage—a charge on which one Prime Minister has been impeached—and of having, by their conduct in regard to the Home Rule Bill been "guilty of a high breach of duty"—a charge upon which another powerful statesman was sent before the House of Lords.

When these measures are discussed by one side and the other it shows how the political debate is becoming embittered as the Home Rule battle is pressed to its close.

**LIBRARY ETHICS.**

If the librarians of London are to be believed women are not over scrupulous as to the literature supplied for public use. In several districts the separate rooms for ladies have had to be abandoned. In most cases it was because they cut out articles they admitted or went off with the entire periodical containing. Perhaps the periodical concerned had patterns in them to explain the fierce attraction they possessed to the feminine clients of the libraries. But at Chelsea the charge was not altogether on that ground. There they unblushingly used the reading room as a dressing room and disrobed there regularly and guiltily in full view of all whom it might not concern.

After these revelations, it is surely some consolation to the ladies to learn that at the Patent Office Library, used almost exclusively by men, the authorities have had to fix liquid soap apparatus to the walls of the lavatory, because every day the tablets of soap used to be stolen. And yet there are some who declare that Londoners are not by nature clean!

**THE PANAMA TOLLS.**

Mr. Eddart A. Hewett, Chairman, Hongkong General Chamber of Commerce, writes to The Times with reference to the Panama Canal Bill:

It appears that the clause giving free passage to American vessels engaged in the foreign trade has been struck out, but the clause giving free passage through the Canal to American vessels engaged in the coasting trade remains in the Bill. To most this may appear a satisfactory concession to the objections raised to the Bill as passed by the Senate. It may not, however, be generally known that recently the Custom authorities at San Francisco ruled that a vessel which proceeded from New York via the Suez Canal to San Francisco had broken the law by engaging in the "coasting trade," and the steamer in question, which flew the German flag, was consequently heavily fined. Should the Central Government of the United States take the same view, it would appear that most, if not all, American vessels using the Panama Canal can claim exemption from dues on the ground that they are engaged in the coasting trade. To give one or two cases. A vessel from Manila or Hawaii or New York would be a coasting vessel, as would also a steamer from New York via the Suez and Panama Canals returning to New York.

**THE WATERWATCH FUND.**

We have received, says the Straits Times, \$50 collected for the Waterwatch Fund by Mr. G. W. Stroy, Acting Traffic Superintendent, Tanjong Pagar Docks Board, from the Traffic Department staff and a few friends. This amount we have forwarded to the Editor of the Free Press, who kindly initiated the fund, which we commend to public sympathy and support.

**MERRYWEATHERS'**  
LIGHT PORTABLE  
"VALIANT" STEAM PUMP  
For "Up-country" use where Roads or Rails do not exist.

Water Supply, Irrigation, Driving Well Pumps, Hydraulicking, Fire Protection, and General Pumping Purposes.

The lightest and most powerful Pump on the market. Weighs only 21 cwt. Suits for the most difficult work.

LARGEST MAKERS OF HIGH-CLASS PUMPS IN THE WORLD.

**MERRYWEATHER & SONS,**  
25, LUDGATE, LONDON, W.C.

**The Man Who Gets There**

Is the man who has blood—real rich red blood—and plenty of it—in his body.

**WATERBURY'S METABOLIZED COD LIVER OIL COMPOUND**  
makes blood—lots of it—life giving—brisk—nourishing—strength replenishing blood.

OF ALL CHEMISTS

PRICES \$1.25 and \$2.25.

**HONGKONG AVERAGE MARKET PRICES.**

Corrected to Thursday, September 13th, 1912.

At 100 cents per Dollar American.

Butcher Meat.	
Beef Sirloin & Prime Cut—Moi Lung Pa	lb. 30
" Corned—Ham Ngai Yuk	" 20
" Roast—Shiu	" 20
" Breast—Nagu Lam	" 15
" Soup—Tong Yuk	" 15
" Steak—Ngau Yuk Pa	" 20
" Sirloin Coton—Ngau Lau	" 20
" Sausages—Ngau Chang	" 24
Dulock's Brains—Know	per set 9
" Tongue fresh—Ngau Li	each 45
" Corned—Ham Ngai L.	" 20
" Head—Ngau Tan	" 10
" Heart—Ngau Sun	" 13
" Hump, Salt—Ngau Kin	" 18
" Feet—Ngau Kark	" 2
" Kidneys—Ngau Yin	" 9
" Tail—Ngau Mei	" 18
" Liver—Ngau Kon	" 13
" Tripe (undressed)—Ngau To	" 6
Calve Head & Feet—Ngau-chai-tan-kau	set 81
Mutton Chop—Yeung Pei Kwai	lb. 22
" Leg—Yeung Pui	" 22
" Shoulder—Yeung Shan	" 20
Pigs Chidlings—Chu Chong	" 22
Brains—Chu Kow	per set 24
Feet—Chu Kow	lb. 13
Fry—Chu Chai	" 23
Head—Chu Tai	" 15
Heart—Chu Sun	each 13
" Kidneys—Chu Yiu	" 9
" Liver—Chu Chon	" 13
Pork Chop—Chu Pui Kwai	" 20
" Corned—Ham Chu Yuk	" 2
" Leg—Chu Pui	" 24
" Fat or Lard—Chu Yau	" 15
Sheep's Head and Feet—Yeung Tau Kark	set 50
" Heart—Yeung Sun	each 6
" Kidneys—Yeung Yiu	" 9
" Liver—Yeung Chon	" 13
Sucking Pigs, To Order—Chu Chai	" 22
Suet, Leaf—Sang Ngau Yau	" 20
" Mutton—Sang Yeung Yau	" 22
Veal—Ngau Chai Yuk	" 20
" Sausage—Ngau Chai Chong	" 20
Poultry.	
Chicken—Kai Chai	" 30
Capon, Large, Small—Sin Kai	" 30
Ducks—Ap	" 24
Doves—Pan Kau	each 18
Eggs, Hen—Kai Tan	per doz 24
Fowls, Canton—Kai	" 34
" Hainan—Ho Nam Kai	" 28
Geese—Ngor	" 26
Geese, Wild—Shai, Shaug-ho Yee Ngai pan	each
Musks, Free—Wong Keng	" 24
Hare, Shanghai—Tu Chai	" 65
Partridge—Che Khoo	" 32
" Cassin—Shau Kai	pair
Pigeons, Canton—Pak Kup	each 32
" Bollow—Ho Hoi Pak Kup	" 25
Quail—Cm Chon	" 25
Rice Birds—Wo Fa Cheur	dozen
Snipe—Sa Choy	each
Turkeys, Cock—Phor Kai Kung	lb. 20
" Hen—Na	" 45
Wild Ducks, Shai—Shang-Eoi Sui Ap	" 20
Teal—Sui Ap Chai	" 20
Wild Ducks Canton—Sang-Shing Sui Ap	" 20
Fish.	
Barbel—Ka Yu	" 10
Bream—Bin Yu	" 17
Canton Fresh Water Fish—Hoi Sin Yu	" 17
Carp—Li Yu	" 20
Catfish—Chik Yu	" 18
Codfish—Min Yu	" 20
Crabs—Hoi	" 20
Cuttle Fish—Muk Yu	" 10
Dab—Sa Mang Yu	" 17
Dace—Wong Mei Lun	" 12
Dug Fish—Tui Tu Sa	" 10
Eels, Congor—Hoi Karm	" 10
" Fresh water—Tam Siu Y	" 17
Eels, Yellow—Wong Sin	" 28
Frog—Tien Kai	" 32
Gardoon—Sak Pan	" 56
Gardoon—Pak Kung Yu	" 12
Herrings—Tio Pak	" 10
Halibut—Chung Kwan Kip	" 32
Lobster—Wong Fa Yu	" 20
Loach—Wa Yu	" 28
Lobsters—Lung Ba	" 48
Mackerel—Chi Yu	" 28
Monk Fish—Mung Yu	" 32
Mullet—Chai Yu	" 28
Oysters—San Hoo	" 20
Parrotfish—Kai Kung Yu	" 18
Perch—Tau Loo	" 18
Pike—Fa Paw Poong	" 8
Plaice—Pan Yu	" 20
Pomfret, Black—Hak Chong	" 4
Pomfret, White—Pak Chong	" 30
Parrut—Ming	" 48
Ray—Pai Fa Sa	" 9
" Fish—Sak Sa Hung	" 16
Roach—Chen Yu	" 10

**肉食**

鮭魚—Ma Yau Yu	lb. 43
鯊魚—Se Yu	" 9
鮫魚—Fo Yu	" 11
蝦米—Ha	" 28
魷魚—Lap Yu	" 32
魷魚—Tat Sa Yu	" 16
魷魚—Wan Yu	" 18
魷魚—Che Hoi Yu	" 24
魷魚—Kort Yu	" 56
魷魚—Ngau Yu Chai	" 10
Fruits.	
Almonds—Hung Yan	lb. 28
Apples (California)—Kam San Ping Kho	" 20
" (Chefoo)—Tin Chun Ping Kho	" 15
" Small—Hoi Tong	" 10
" Cut—Yan Kai Chai	" 6
Bananas, fragrant, Canton—Tao Shing	" 4
Bananas, (bridge), Macao—San Hing Chai	" 3
Chestnuts, Chinese—Yung Lut	" 19
Carambola—Yeung Tau	" 10
Cocconuts—Yeh Tse	each 10
Lemons, China—Ying Moong	lb. 5
" America—Kum San Ning Moon	" 6
Lichens Dried—Lai Chi, small Stone	" 25
" Fresh—	" 10
Lineas (Saign)—Sai Kung Ning Moong each	" 10
Mango, Manila—Lui Sung Moong	" 10
Mangosteens—San Chik Tse	" 10
Oranges (Canton)—Fan-shing Tim Ching lb	" 10
Oranges Sweet	" 10
Pears (American)—Kam San Shoot J	" 10
" (Canton), Cooking—Sa Lay	" 10
Peanuts—Fa Sang	" 10
Pearlman's Large—Hung Chie	" 8
Pineapples, 1st quality—Poon Ti Taw Law each	" 12
" 2nd—	" 10
" Chung-tung Pao Law	" 8
Plantain—Tai Chiu	" 10
Plums—Swatow, Hung Lai	" 10
Tumelo, Siam—Chim Lo Yau	each 12
" Shanghai—Lo Kwai	" 10
Walnuts—Hop Too	" 10
" Green, Sang Hop Too	" 10
Water Melon—Kam San Sai Kwa each	" 10
" (China) Sai Kwa	" 10
Grapes—Sang Po Tai Tse	" 10

**Vegetables &c.**

Artichokes, Shanghai—Fung-hoi Ah	lb. 10
" (French), Macao—Chiu Pin Chai	" 10
" (French), Shanghai—Shung Hai	" 10
" Spout—Ah Cho	" 10
" Long—Tau Ko	" 8
Best Root—Hung Chai Tan	each 4
Brinjals, Green—Ching Yau	" 5
" Red—Hung Fer	" 6
Cabbage, Chinese, common—Hoi Choy	" 12
Cabbage Red—Hui Yea Choy	" 10
Cabbage, Shanghai—Yeh Chai	" 14
Cane Shoots, lunch—Kau Lun	" 10
Cauliflower, Large size—Tai Yeh Che Fa each	" 10
" Medium size—Chung Yeh Che Fa	" 10
" Small size—Tai Yeh Chai	" 10
Carrots—Kau Chuan	" 10
Celery, Chinese—Tung Kan Chai	" 8
" English—Yeung	" 10
Chillies Dried—Gin Lat Chai	" 20
" Red—Hung Far	" 15
" Green—Ching Lai Chiu	" 10
Curry Stuff, English—Kau Lee Chee	" 10
Cucumbers—Ching Kwa	" 2
Bitter Squash—Fu Kwa	" 8
Garlic—Que Tai	" 8
Ginger, young—Sun Tse Kung	" 6
" old—Lo Kung	" 8
Horse Radish, Shai—Lik Kwa	" 10
Indian Corn—Suk Mai	" 10
Lettuce—Yeung Sang Chai	" 10
Water Chestnuts—Ma Tsu	" 10
" Mandarin—Kwai Lum Ma Tsu	" 12
Mushrooms, Fresh—Sang Chai Koo	" 10
Musk Melon, Amur—Hainan Hong Kwa	" 12
Okros	" 10
" (China) Kowloon—Yeung Chong Lau	" 10
" Green—Sang Chong	" 10
" Shanghai—Shang-hoi Chong Tai	" 10
Papaw, 1st quality—Tai Man Sai Kung	" 10
" 2nd Chuan	" 10
Parsley—Kau Chiu	" 8
Green Peas—Ching Tai	" 10
Potatoes, Sweet—Fan Shu	" 10
" Shanghai—Shang-hoi Chai	" 10
" Japan—Yut Poon Shu Tai	" 10
" American—Fa Ki	" 10
Pumpkin—Tung Kwa	" 10
Radish—Hung Lo Pak Tai	" 10
Shallots (Fresh)—Tai Wong	" 10
" Page—Tse So	" 10
Shallots—Gon Chai Tau	" 10
Spinach—Yin Ch	" 10
Tomatoes—Fan Yee	" 10
Taro—Wu Tse	" 10
Turnips, Punhi, (Long)—Lo Pak	" 10
" English—Young Lo Pak	" 10
Vegetable Marrow—Chai Kwa	" 10
" (Am)—Kam San Chai Kwa	" 10
Water Cress—Sai Yeung Chai	" 10
" Lily root—Liu Ngai	" 10
Yams—Ta Shu	" 10

The prices are not necessarily correct for every day. The Board has no power to compel any one to sell at the prices given.



















